

**BAFF**

**МОРОЗИЛЬНЫЕ ЛАРИ**

# **СОДЕРЖАНИЕ**

|                                         |           |
|-----------------------------------------|-----------|
| <b>КРАТКОЕ ВВЕДЕНИЕ</b>                 | <b>3</b>  |
| <b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>       | <b>4</b>  |
| <hr/>                                   |           |
| <b>ДЕТАЛИ И ФУНКЦИИ</b>                 | <b>5</b>  |
| <b>ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ</b>             | <b>6</b>  |
| <hr/>                                   |           |
| <b>ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ</b>                | <b>8</b>  |
| <b>УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>  | <b>9</b>  |
| <b>УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b>        | <b>11</b> |
| <b>УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ</b> | <b>12</b> |
| <b>ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН</b>                | <b>15</b> |
| <hr/>                                   |           |

# КРАТКОЕ ВВЕДЕНИЕ

---

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение прибора **BAFF**. При правильном использовании он прослужит Вам долгие годы. Продукция **BAFF** соответствует требованиям самых высоких мировых стандартов качества, а также сочетает утонченный дизайн, функциональность и доступные цены.

Техника **BAFF** - это устройства, которые возьмут на себя часть Ваших домашних забот, и будут полезными в быту.

Пожалуйста, внимательно изучите настоящую инструкцию. Она содержит важные указания по безопасности, эксплуатации изделия и уходу за ним. Позаботьтесь о сохранности настоящего Руководства по эксплуатации и, если прибор перейдет к другому хозяину, передайте ее вместе с прибором.

Пожалуйста, убедитесь, что все люди, использующие данный прибор ознакомлены с Руководством и мерами безопасности.

Производитель равно как импортер не несут ответственности перед конечным пользователем, если он по каким-то причинам не ознакомился с Руководством должным образом. Если по каким-то причинам инструкция была утеряна или испорчена, что препятствует ознакомлению с Руководством, Вы всегда можете обратиться в справочную службу, либо самостоятельно ознакомиться/скачать инструкцию на официальном сайте [www.baff-tech.ru](http://www.baff-tech.ru).

Если, Вы заметили, что прибор работает неправильно, еще раз внимательно изучите Руководство. Если же информации в Руководстве недостаточно, свяжитесь со справочной службой по вопросам гарантийного и сервисного обслуживания по федеральному номеру **8-800-700-12-25** (звонок по России бесплатный) для получения помощи или вызова уполномоченного специалиста.

## **ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В МИР BAFF!**

На нашем веб-сайте [www.baff-tech.ru](http://www.baff-tech.ru) Вы сможете:

- Найти рекомендации по использованию изделий и информацию о техническом обслуживании.
- Найти руководства по эксплуатации.
- Получить информацию о новинках и особенностях техники **BAFF**.

## **Поддержка потребителей и сервисное обслуживание**

Мы настоятельно рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервисный центр следует иметь под рукой следующую информацию: модель, продуктовый номер, серийный номер. Данная информация находится в таблице с техническими характеристиками.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Характеристики / модели    | 1CF 200 L2W  | 1CF 300 L2W  | 1CF 350 L2W  |
|----------------------------|--------------|--------------|--------------|
| Объем, л.                  | 180          | 275          | 325          |
| Разморозка (тип)           | Ручная       | Ручная       | Ручная       |
| Климатический класс        | ST           | ST           | ST           |
| Энергопотребление, кВт/год | 260          | 314          | 351          |
| Класс энергопотребления    | A            | A            | A            |
| Хладагент/грамм            | R600a/45 гр  | R600a/57 гр  | R600a/60гр   |
| Мощность заморозки/сутки   | 7            | 10           | 13           |
| Температурный режим °С     | -12~-24      | -12~-24      | -12~-24      |
| Сила тока, А               | 0,8          | 1,1          | 1,2          |
| Вспениватель теплоизоляции | Сyclopentane | Сyclopentane | Сyclopentane |
| Встроенный замок           | На ручке     | На ручке     | На ручке     |
| Количество корзин          | 1            | 1            | 1            |
| Ножки / колесики           | 2 / 2        | 2 / 2        | 2 / 2        |
| Лампа подсветки            | Нет          | Нет          | Нет          |
| Управление                 | Механическое | Механическое | Механическое |
| Питание, В/Гц              | ~220-240/~50 | ~220-240/~50 | ~220-240/~50 |
| Количество дверей          | 1            | 1            | 1            |
| Вес нетто, кг              | 33           | 38           | 44           |
| Вес брутто, кг             | 36           | 41           | 47           |
| Размеры без упаковки, мм   | 760x555x830  | 1045x555x830 | 1130x600x830 |
| Размеры в упаковке, мм     | 790x580x880  | 1075x580x880 | 1160x625x880 |
| Уровень шума, дБ           | 42           | 42           | 44           |
| Цвет                       | белый        | белый        | белый        |

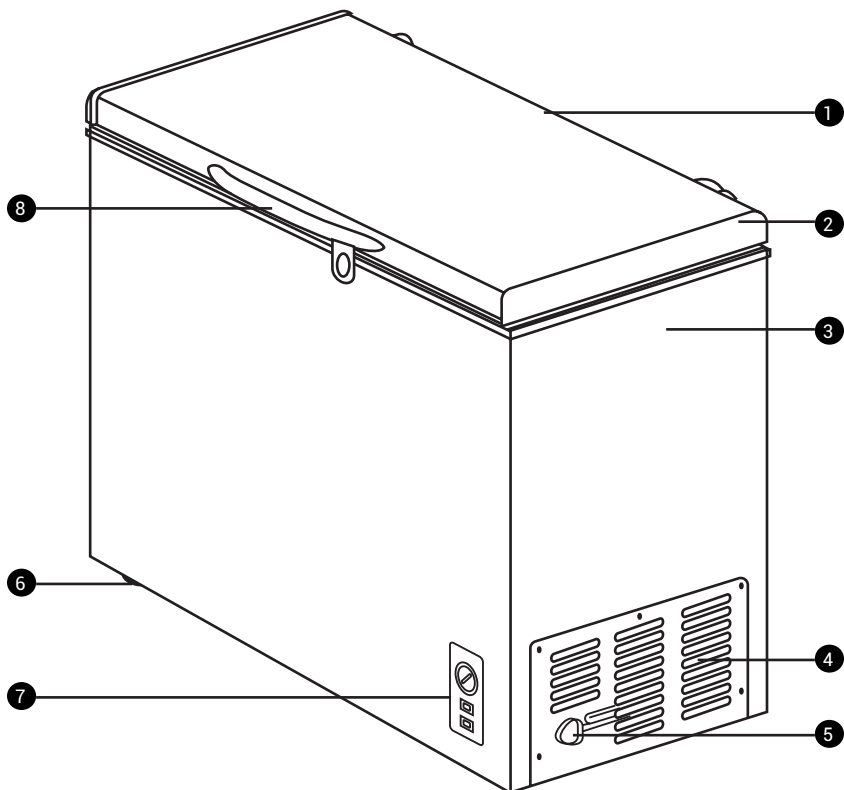
Производитель и импортер оставляют за собой право изменять конструкцию, технические характеристики, функции, внешний вид, комплектацию изделия (товара) и т.д. без предварительного уведомления. Вся представленная в инструкции информация, касающаяся комплектации, технических характеристик, функций, цветовых сочетаний и т.д. носит информационный характер и ни при каких условиях не является публичной офертой.

## ДЕТАЛИ И ФУНКЦИИ

Морозильный ларь **BAFF** предназначен для замораживания и длительного хранения пищевых продуктов. Ларь работает от электрической сети переменного тока напряжением 220 В и частотой тока 50 Гц.

Морозильник обеспечивает эффективную работу при температуре окружающей среды от +16°C до +38°C и относительной влажности не более 80 %.

Диапазон рабочих температур составляет от -12°C до -24°C.



1 Крышка двери ларя

2 Рамка крышки

3 Корпус ларя

4 Вентиляционная решетка

5 Шнур питания

6 Ножки (колесики - опционально)

7 Ручка термостата

8 Ручка с замком

# ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

## ОСТОРОЖНО!

**Чтобы снизить опасность пожара, удара током или получения травм, при использовании изделия необходимо принять следующие основные меры предосторожности.**

### Дети в доме

- Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями, болезнями органов чувств, недостаточным опытом и знаниями. Указанные категории должны использовать изделие исключительно после обучения и под присмотром лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с изделием.

### Начало использования

- Убедитесь, что напряжение сети соответствует рабочему напряжению, указанному на этикетке прибора.
- Перед подключением морозильного ларя к электросети необходимо проверить сетевой шнур и вилку ларя на предмет механических повреждений.
- При покупке ларя проверьте его работоспособность, отсутствие механических повреждений, комплектность, наличие печати торгующей организации и подписи продавца на отрывных гарантийных талонах.

- Перед эксплуатацией ларя внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, чтобы обеспечить оптимальную работу устройства.
- Установку прибора и монтаж ручки следует по возможности осуществлять при помощи специалиста.
- Перед первым включением необходимо вымыть внутренние стенки ларя теплым раствором мыльной воды и насухо протереть мягкой тканью.
- Ларь, находившийся на холоде, перед подключением к электросети необходимо выдержать при комнатной температуре не менее 6 часов.
- Не подключайте ларь к сети сразу после транспортировки во избежание сбоев в работе системы охлаждения. Подключение ларя к сети возможно не ранее, чем через 2 часа после транспортировки.
- Удалите упаковочный материал и оставьте дверь (крышку) морозильного ларя открытой на некоторое время.
- Протрите внутреннюю поверхность морозильника.
- Включите морозильный ларь в сеть. Замораживание начнется через 10 минут после включения.
- Перед размещением продуктов в морозильном ларе позвольте ему поработать без продуктов

в течение 2-х часов, затем поместите в него продукты.

- Перед повторным включением морозильника подождите не менее 5 минут, поскольку немедленное повторное включение устройства после его отключения может привести к повреждению элементов питания и компрессора.

### **Установка и подключение**

- Освободите прибор от упаковочных материалов.
- Установите прибор на устойчивой и ровной поверхности.
- Подключите устройство к электрической сети напрямую через розетку. При необходимости подключения к электросети через удлинитель используйте только удлинитель с заземлением.
- Расположите прибор таким образом, чтобы вентиляционные отверстия на корпусе были открытыми, а расстояние от вентиляционных отверстий до другого оборудования или стен помещения составляло не менее 10 см.
- Установите прибор в защищенном от воды и влаги месте, а также вдали от источников тепла и попадания прямых солнечных лучей.

### **Эксплуатация**

- Долговременная и безотказная работа ларя зависит от правильной эксплуатации прибора и

правильного ухода за ним.

- Температура в ларе устанавливается путем поворота ручки терморегулятора, расположенной в правом нижнем углу лицевой части корпуса ларя.
- Включение ларя в электросеть осуществляется штепсельной вилкой сетевого шнура.
- В ларе установлен внутренний конденсатор, поэтому корпус ларя является теплообменником. Во время работы происходит нагревание корпуса со стороны компрессорного отсека.
- В процессе эксплуатации происходит образование инея на внутренних стенках ларя, поэтому время от времени следует производить разморозку.
- В случае отключения электроэнергии, как можно реже открывайте и закрывайте крышку морозильника, чтобы предотвратить выход холода. Допускается размещение теплого одеяла на поверхности морозильника для сохранения температуры.
- В случае запланированного отключения электроэнергии на продолжительное время загрузите в морозильник сухой лед, сведите к минимуму открывание морозильника, избегайте размещения новых продуктов в морозильнике, так как это вызовет повышение температуры.

# ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Необходимая температура в морозильном ларе устанавливается и контролируется с помощью панели управления. Панель управления представлена ручкой термостата и индикаторами. Регулировка температуры осуществляется с помощью термостата в пределах от  $-12^{\circ}\text{C}$  до  $-24^{\circ}\text{C}$ .

## 1 Подключение

При подключении оборудования все индикаторы моргнут, затем возобновится ранее установленный температурный режим.

## 2 Установка температуры

Цифры, указанные на панели управления, не отражают реальную температуру, а задают определенный температурный уровень. Максимальное значение означает самую низкую температуру, а минимальное - самую высокую.

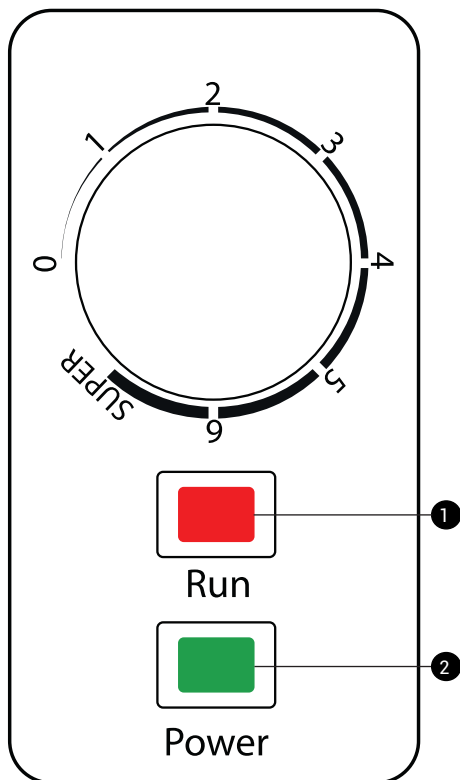
## Включение режима

### «Суперзаморозка»

Выберите режим «SUPER» для включения «Суперзаморозки». По истечению 4-х часов после достижения минимальной температуры, данный режим автоматически отключится и перейдет в нормальный режим работы (5-й).

## Включение/Выключение

Удерживайте кнопку включения 3 секунды для включения устройства. Выключение также производится нажатием и удержанием кнопки в течение трех секунд.



1 Индикатор работы компрессора (красный)

2 Индикатор подключения к сети (зеленый)



# УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## РАЗМОРАЖИВАНИЕ

Если слой инея и льда во внутренней камере ларя превышает 5 мм, необходимо провести разморозку морозильного ларя.

**Для полной разморозки потребуется:**

- Отключить ларь от электросети.
- Вынуть все продукты из ларя.
- Открыть пробку дренажной системы, находящуюся на дне внутренней поверхности корпуса.
- Установить емкость для сбора талой воды под сливным отверстием.
- Оставить крышку ларя открытой.
- Удалить слой льда, когда он начнет таять. Это сократит время размораживания.
- После оттаивания промыть внутреннюю поверхность ларя тканью, смоченной теплым раствором мыльной воды, после чего насухо протереть мягкой тканью.

### ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

**Использовать электронагревательные приборы для ускорения процесса оттаивания.**

**Использовать острые предметы для удаления инея и льда.**

**Применять хлорсодержащие средства и кислоты в процессе очистки.**

## ПРАВИЛА ЗАМОРАЖИВАНИЯ И ХРАНЕНИЯ ПРОДУКТОВ

- Качество заморозки продуктов зависит от массы разовой загрузки. Увеличение массы загрузки увеличивает время заморозки.
- При замораживании продуктов в ларе ручка термостата устанавливается в максимальное положение за 2-3 часа до укладки продуктов в морозильник для получения наименьшей температуры в камере ларя.
- По прошествии этого времени, переключатель из максимального положения следует перевести в среднее положение.
- Не рекомендуется часто открывать крышку ларя, а также оставлять крышку ларя открытой на длительное время.
- Наиболее подходящим положением для заморозки является положение ручки термостата, указывающее на «4».
- Для выключения морозильного ларя необходимо перевести ручку термостата в положение «0» при этом процесс охлаждения прекращается.
- Для отключения ларя от сети выньте штепсельную вилку из розетки.
- Не допускается помещать в ларь горячие и теплые продук-

ты, а также жидкие продукты в стеклянной таре, прохладительные напитки и углекислотные жидкости в бутылках и банках.

### **Очистка и уход**

- Перед очисткой морозильного ларя отключите его от электросети.
- Внешнюю и внутреннюю поверхность корпуса протрите тканью, смоченной в мыльном растворе, после протрите насухо мягкой тканью.
- Запрещено попадание большого количества воды во внутреннее отделение морозильного ларя, а также использование порошков, бензина и горячей воды для очистки, так как это может повредить морозильный ларь или вывести его из строя.

### **Хранение**

- если Вы не планируете использовать морозильный ларь в течение длительного периода времени, выньте из него все продукты и отключите питание.
- Протрите насухо внутреннее отделение ларя.
- Для предотвращения появления неприятного запаха оставьте крышку слегка открытой, дождитесь когда морозильный ларь полностью высохнет.

### **Требования по технике безопасности**

- Ларь должен подключаться к электрической сети через розетку с заземлением.
- В случае появления замыкания в электропроводке ларь необходимо отключить от электросети и вызвать мастера сервисной организации.
- Перед техническим обслуживанием (уборкой, ремонтом) выньте штепсельную вилку из розетки.
- Подключение к электросети после очистки возможно только после полного высыхания влаги.
- Запрещается прикасаться одновременно к ларю и к устройствам, имеющим естественное заземление.

### **Запрещается эксплуатация ларя в следующих случаях:**

- В помещениях с повышенной влажностью!
- В помещениях с токопроводящими полами!
- При отсутствии заземления в электросети!

# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| НЕПОЛАДКИ                           | ОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Не включается                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Отключен сетевой шнур.</li><li>• Штепсельная вилка неплотно вставлена в розетку.</li><li>• Неисправен автомат.</li><li>• Выбило пробки электросети.</li><li>• Не морозит • Отключился блок питания.</li><li>• Шнур питания извлечен из розетки.</li><li>• Прекратилась подача электроэнергии.</li><li>• Ручка переключения термостата находится в положении ВЫКЛ.</li></ul>                                                                                                                                                                             |
| Плохо морозит                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Излишняя вентиляция помещения.</li><li>• Нахождение под прямыми солнечными лучами или вблизи от нагревательных приборов.</li><li>• Частое открывание дверей морозильника.</li><li>• Дверца не полностью закрыта.</li><li>• Слишком много продуктов в ларе.</li><li>• Ручка термостата находится в минимальном положении.</li><li>• Слишком большой слой инея и льда внутри лара.</li><li>• Пыль и грязь на компрессоре и конденсаторе.</li><li>• Размещение горячих и теплых продуктов в ларе.</li><li>• Недостаточно места между продуктами.</li></ul> |
| Производит много шума               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Морозильник установлен на неровной поверхности.</li><li>• Задняя стенка касается стены или другого оборудования.</li><li>• Компрессор работает достаточно шумно некоторое время после включения. Постепенно, по мере замораживания, шум исчезает.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Конденсат на внутренней поверхности | <ul style="list-style-type: none"><li>• Повышенная влажность помещения. Протрите поверхность сухой тканью.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Нагрев стенки                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Нахождение в стенках прибора трубок, предотвращающих конденсацию.</li><li>• Внешний нагрев не влияет на находящиеся внутри продукты.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Прекращение работы                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Цикличность работы термостата. Когда термостат доводит температуру в морозильнике до определенного уровня, он выключается. Через некоторое время он включается вновь.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Компрессор работает без отключения  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ручка переключения термостата находится в максимально допустимом положении.</li><li>• Слишком много продуктов в ларе.</li><li>• Слишком высокая температура окружающей среды.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

# УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

---

## Уважаемый покупатель!

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие наличие соглашения сторон либо договора.

### Правильное заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок изделия исчисляется с даты производства изделия.

Запрещается вносить в Гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные.

### Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность. Все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия.

### Срок службы

Срок службы изделий BAFF составляет 7 лет со дня продажи через розничную торговую сеть. В течение этого времени изготовитель обеспечивает потребителю возможность использования товара по назначению, а также выпуск и поставку запасных частей в торговые и ремонтные предприятия.

### Гарантия

Гарантийный срок - 1 (один) год со дня продажи через розничную торговую сеть, но не более 3-х (трех) лет с даты производства.

Месяц и год изготовления зашифрован в серийном номере и указан на технической этикетке.

## **ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ НЕ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:**

- если изделие использовалось в целях, не соответствующих его прямому назначению;
- если неисправность явилась следствием небрежной эксплуатации, неправильной транспортировки или условий хранения, вследствие чего изделие имеет механические повреждения;
- если выход из строя произошел в результате естественного износа комплектующих;
- если имеются повреждения, причиной которых стало попадание внутрь изделия посторонних предметов, жидкости и т.д.;
- если обнаружены доказательства самостоятельного вскрытия изделия или его ремонт вне гарантийного сервисного центра;
- при неисправностях, возникших из-за перегрузки, повлекшей за собой деформацию или выход из строя внутренних механизмов, а также вследствие скачков или несоответствия напряжения электросети;
- если произошел естественный износ внешнего покрытия, пластиковых и металлических деталей и других материалов, не участвующих в непосредственной механической работе изделия.

### **Стоимость ремонта оплачивается покупателем, если:**

- гарантийный период закончился;
- гарантия не распространяется на данный вид неисправности;
- для определения вида поломки требуется экспертиза, в результате которой доказано, что гарантия не распространяется на данный вид неисправности.

Компания-производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в список авторизованных сервисных центров, включая изменения адресов и существующих телефонов.

**ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКЛИ ВОПРОСЫ ПО ГАРАНТИЙНОМУ  
СЕРВИСНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ, ЛИБО ВЫ ХОТИТЕ ПРИОБРЕСТИ  
ЗАПЧАСТИ ИЛИ КОМПЛЕКТУЮЩИЕ К ПРОДУКЦИИ WAFF,  
ОБРАЩАЙТЕСЬ В ЛЮБОЙ АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР  
ИЛИ ПО ЕДИНОМУ ТЕЛЕФОНУ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ:**

**8-800-700-12-25**

**При обращении в сервисный центр, пожалуйста, сообщите:**

1. Характер неисправности (как можно точнее)
2. Номер модели
3. Серийный номер
4. Имя покупателя, адрес, номер телефона
5. Дату покупки
6. Удобную дату для визита специалиста

Месяц и год изготовления зашифрован в серийном номере и указан на технической этикетке.

Пример расшифровки серийного номера:

1CF200L2W0319P01S0001 серийный номер, где

1CF200L2W - наименование модели

0319 - месяц и год изготовления

P01 - номер партии

S0001 - индивидуальный номер

Изготовлено в Китае

Manufacturer: Nanjing Chuangwei Household Electronic Appliances Ltd

Address: 96 Binhuai Avenue, Lishui Economic Development Zone,

Lishui district, Nanjing, Jiangsu, China



Изготовитель: Нанкин Чхуангвей Хаусхолд Електроник Эплаэнсиз Лтд

Адрес: 96 Бинхуэй Авенью, Лишуй Економик Девелопмент Зоун,

Лишуй дистрикт, Нанкин, Цзянсу, Китай

Импортер: ООО «Интер-Трейд»

Адрес: 347800, Россия, Ростовская область,  
г. Каменск-Шахтинский, ул. Ворошилова, 152

Tel / Тел: +7 (863) 203-71-01/02/03, +7 (86365) 4-05-05

e-mail: avex@diorit.ru



[www.baff-tech.ru](http://www.baff-tech.ru)

Декларация соответствия ЕАЭС № RU Д-СН.АЕ81.В.00192/18

Срок действия с 10.09.2018 по 09.09.2023

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Талон действителен при наличии всех штампов и отметок

Модель № \_\_\_\_\_

Дата приобретения: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

ФИО и телефон покупателя: \_\_\_\_\_

Наименование и юридический адрес организации продавца: \_\_\_\_\_

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

Печать продающей организации: \_\_\_\_\_

Данные отрывные купоны заполняются представителем сервисного центра, производящего ремонт изделия. После ремонта данный гарантийный талон (за исключением заполненного отрывного купона) должен быть возвращен Владельцу.

## Купон №1

Модель № \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата выдачи прибора: \_\_\_\_\_

Вид ремонта: \_\_\_\_\_

М.П.

## Купон №2

Модель № \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата выдачи прибора: \_\_\_\_\_

Вид ремонта: \_\_\_\_\_

М.П.

## Купон №3

Модель № \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата выдачи прибора: \_\_\_\_\_

Вид ремонта: \_\_\_\_\_

М.П.

**8-800-700-12-25**  
**WWW.BAFF-TECH.RU**